

安田火災記念財団叢書 No.20

昭和 57 年度版

西ドイツ自動車保有者に対する 義務保険に関する法律 (義務保険法)

上智大学法学部教授
法 学 博 士

石 田 満 氏 監修

財団 安田火災記念財団
法人

西ドイツ自動車保有者に対する 義務保険に関する法律 (義務保険法)

上智大学法学部教授
法 学 博 士

石 田 満 氏 監修

財団
法人 安田火災記念財団

まえがき

1939年11月7日の「自動車保有者に対する義務保険の施行および自動車交通法ならびに保険契約法の改正に関する法律」(RGL. I S. 2223)で、自動車責任法の強化すなわち自動車事故による被害者を保護するために、義務的責任保険制度が創設された。あわせて自動車交通法および保険契約法を義務保険法の実施に適合するよう改正した(この点の詳細は、野田良之「ドイツに於ける自動車交通法の改正と義務保険制度の創設—自動車責任法の比較法資料—」法学協会雑誌58巻12号54頁以下参照)。

その後、1965年4月5日に、自動車保有者に対する義務保険に関する規定の変更法第1条により、「自動車保有者に対する義務保険法(義務保険法), Gesetz über die Pflichtversicherung für Kraftfahrzeughalter (Pflichtversicherungsgesetz), 5. April 1965(BGBL. I S. 213)」が成立した。本書は、この義務保険法の翻訳およびその簡単なコメントである。なお、1965年義務保険法は、1968年5月24日(BGBL. I S. 503), 1971年7月23日(BGBL. I S. 1109), 1974年3月2日(BGBL. I S. 469), 1975年3月18日(BGBL. I S. 705), 1975年12月18日(BGBL. I S. 3139), 1976年5月11日(BGBL. I S. 1181), 1981年4月22日(BGBL. I S. 394)および1981年6月26日(BGBL. I S. 553)により改正等がなされている。

最初、上智大学大学院後期課程学生甘利公人君、立教大学大学院後期課程学生海野俊雄君と私の共同で開始したのであるが、その後、上智大学研究生降矢順子さんの協力を得て、ようやく完成したものである。また、校正にあたって上智大学大学院前期課程学生尾上和宣君の協力を得た。未熟な誤訳のあることをおそれるのであるが、日本では、未だ全訳がないことから公表に踏み切った次第である。建設的なご指摘をいただければ幸いである。

なお、この研究については、財団法人安田火災記念財団の助成を得た。
心から厚く御礼申し上げる次第である。

昭和57年11月

石 田 満

Gesetz

über die Pflichtversicherung

für Kraftfahrzeughalter

(Pflichtversicherungsgesetz)

Erster Abschnitt
Pflichtversicherung

§ 1

Der Halter eines Kraftfahrzeugs oder Anhängers mit regelmäßigem Standort im Inland ist verpflichtet, für sich, den Eigentümer und den Fahrer eine Haftpflichtversicherung zur Deckung der durch den Gebrauch des Fahrzeugs verursachten Personenschäden, Sachschäden und sonstigen Vermögensschäden nach den folgenden Vorschriften abzuschließen und aufrechtzuerhalten, wenn das Fahrzeug auf öffentlichen Wegen oder Plätzen (§ 1 des Straßenverkehrsgesetzes) verwendet wird.

第1章 義務保険

第1条 保険義務

内国に通常所在している自動車または連結車の保有者は、自己、所有者および運転者のため、自動車の使用によって引き起こされた人的損害、物的損害およびその他の財産的損害をてん補するため、車両が公道または公の場所（道路交通法1条）で使用される場合には、以下に掲げる規定に従って責任保険を締結し、かつ、それを維持する義務を負う。

本条は、責任保険契約の締結およびその維持の義務を負う者が自動車または

連結車の保有者であることを明らかにした規定である。

この義務の履行を確実にものにするために第6条において罰則規定を設けている。保有者は、自動車の運行に際し、人の生命、身体、健康が害されまたは物が毀損された場合、被害者に対して生じた損害を賠償する義務がある（道路交通法7条1項）。したがって、その損害をてん補するために責任保険契約を締結することは、保有者にとって意義がある。ただ、本条は保有者自身のためだけではなく、所有者および運転者のためにも保険契約を締結すべきことを保有者に要求している。したがって、いわば他人のためにする責任保険契約を含むことになる。

この義務保険によりてん補される損害は、自動車の使用によって引き起こされた人的損害、物的損害およびその他の財産的損害である。日本の自賠責保険が人的損害のみをてん補するのとは異なり、物的損害およびその他の財産的損害をもてん補することになっている点が注目される。

§ 2

(1) § 1 gilt nicht für

1. die Bundesrepublik Deutschland,
2. die Länder,
3. die Gemeinden mit mehr als einhunderttausend Einwohnern,
4. die Gemeindeverbände sowie Zweckverbände, denen ausschließlich Körperschaften des öffentlichen Rechts angehören,
5. juristische Personen, die von einem nach § 1 Abs. 3 Nr. 3 des Gesetzes über die Beaufsichtigung der privaten Versi-

cherungsunternehmungen in der Fassung der Bekanntmachung vom 6. Juni 1931 (Reichsgesetzbl. I S. 315, 750), zuletzt geändert durch das Gesetz vom 18. Dezember 1975 (Bundesgesetzbl. I S. 3139), von der Versicherungsaufsicht freigestellten Haftpflichtschadenausgleich Deckung erhalten,

6. Halter von

- a) Kraftfahrzeugen, deren durch die Bauart bestimmte Höchstgeschwindigkeit sechs Kilometer je Stunde nicht übersteigt,
- b) selbstfahrenden Arbeitsmaschinen (§ 18 Abs. 2 Nr. 1 der Straßenverkehrs-Zulassungs-Ordnung), deren Höchstgeschwindigkeit zwanzig Kilometer je Stunde nicht übersteigt, wenn sie den Vorschriften über das Zulassungsverfahren nicht unterliegen,
- c) Anhängern, die den Vorschriften über das Zulassungsverfahren nicht unterliegen.

(2) Die nach Absatz 1 Nrn. 1 bis 5 von der Versicherungspflicht befreiten Fahrzeughalter haben, sofern nicht auf Grund einer von ihnen abgeschlossenen und den Vorschriften dieses Gesetzes entsprechenden Versicherung Haftpflichtversicherungsschutz gewährt wird, bei Schäden der in § 1 bezeichneten Art für den Fahrer und die übrigen Personen, die durch eine auf Grund dieses Gesetzes abgeschlossene Haftpflichtversicherung Deckung erhalten würden, in gleicher Weise und in gleichem Umfange einzutreten wie ein Versicherer bei Bestehen einer solchen Haftpflichtversicherung. Die Verpflichtung beschränkt sich auf den Betrag der festgesetzten Mindestversicherungssummen. Die Vorschriften des Sechsten Titels des Zweiten Abschnitts des Gesetzes über den Versicherungsvertrag und des § 3 sowie die von der Aufsichtsbehörde genehm-

mitgen Allgemeinen Bedingungen für die Kraftverkehrsversicherung sind sinngemäß anzuwenden. Erfüllt der Fahrzeughalter Verpflichtungen nach Satz 1, so kann er in sinngemäßer Anwendung des § 3 Nrn. 9 bis 11 Ersatz der aufgewendeten Beträge verlangen, wenn bei Bestehen einer Versicherung der Versicherer gegenüber dem Fahrer oder der sonstigen mitversicherten Person leistungsfrei gewesen wäre; im übrigen ist der Rückgriff des Halters gegenüber diesen Personen ausgeschlossen.

第2条 保険義務の適用除外

- (1) 第1条の規定は、次に掲げるものについては適用されない。
1. ドイツ連邦共和国
 2. 州
 3. 10万以上の住民を有する市町村
 4. 公法上の団体にもっぱら属する市町村連合ならびに一部市町村連合
 5. 1931年6月6日（ライヒ官報第1部315頁，750頁）に公布され、最終的には1975年12月18日法（連邦官報第1部3139頁）によって改正された保険監督法第1条3項3号により保険監督を受けない責任補償プランからてん補される法人
 6. 次に掲げる自動車保有者
 - a) その構造により定められた最高速度が時速6kmを超えない自動車
 - b) 許可手続に関する規定に服しないときは、その最高速度が時速20kmを超えない自動運行作業機械（道路交通許可法18条2項1号）
 - c) 許可手続に関する規定に服しない連結車

(2) 第1項1号から5号までの規定により保険義務の適用を受けない自動車保有者は、第1条に定める損害が発生した場合においては、その保有者が締結しかつこの法律の規定に適合する保険による責任保険保護があたえられていないかぎり、この法律に基づいた責任保険が締結されていたならばそれによりてん補を受けるはずの運転者およびその他の者のために、責任保険が存在したときの保険者と同じ方法および同じ範囲で責任を負わなければならない。その義務は、定められた最低保険金額の額に制限される。保険契約法第2章第6節の規定および第3条の規定ならびに保険監督官庁が認可した自動車保険普通約款が準用される。自動車保有者が第1文による義務を履行したときは、その者は、保険が存在したとしても保険者が運転者またはその他の共同被保険者に対して責任を免れる場合には、第3条9号から11号までの規定を準用して支出した額につき賠償を請求することができる。それ以外では、保有者のそれらの者に対する求償権は排除される。

本条第1項は、第1条の保険契約の締結を免除されるものを規定したものである。第2項は、保険契約締結義務の適用を除外された自動車保有者が、保険が存在した場合の保有者と同じ立場に立つことを定めた規定である。

(1) 第1項1号から4号までに掲げるものは、十分な賠償能力があるので保険契約の締結義務を免除されたのである。市町村連合は自治権をもった地方自治団体で独立した公法上の団体であり、また、一部市町村連合は共同の任務を達成するため市町村および市町村連合からなる結合体で公法人である（山田晟・ドイツ法律用語辞典154頁、479頁）。保険監督法の監督を受けない責任補償プランは、市町村および市町村連合からなる権利能力なき連合が、構成員の自動車の保有から生じた損害等をてん補するためのものである（保険監督法

1条3項3号(b))。本条1項6号a)からc)までに掲げる車両については、道路交通許可法18条の許可手続を必要としないものであり、これらの車両については適用除外とされている。

- (2) 適用除外車の所有者は、一般の所有者と同じく自動車事故の被害者に対して所有者責任を負う。これとならんで、その者は、保険が存在したならば被保険者となることを予定されている自動車の運転者、運転補助者およびバスの車掌(AKB10条2項)の賠償責任につき最低保険金額を限度として保険者と同じ地位におかれる(2項)。したがって、その所有者は、被害者に損害賠償した後にこれらの者に求償することはできない。求償が許されるのは、第3条9号から11号に規定する場合にかぎられる。このことは、運転者が自動車の使用権限を有していない場合でも同様である。

§ 3

Für die Haftpflichtversicherung nach § 1 gelten an Stelle der §§ 158c bis 158f des Gesetzes über den Versicherungsvertrag die folgenden besonderen Vorschriften:

1. Der Dritte kann im Rahmen der Leistungspflicht des Versicherers aus dem Versicherungsverhältnis und, soweit eine Leistungspflicht nicht besteht, im Rahmen der Nummern 4 bis 6 seinen Anspruch auf Ersatz des Schadens auch gegen den Versicherer geltend machen. Der Versicherer hat den Schadenersatz in Geld zu leisten.
2. Soweit der Dritte nach Nummer 1 seinen Anspruch auf Ersatz des Schadens auch gegen den Versicherer geltend machen kann,

haften der Versicherer und der ersatzpflichtige Versicherungsnehmer als Gesamtschuldner.

3. Der Anspruch des Dritten nach Nummer 1 unterliegt der gleichen Verjährung wie der Schadensersatzanspruch gegen den ersatzpflichtigen Versicherungsnehmer. Die Verjährung beginnt mit dem Zeitpunkt, mit dem die Verjährung des Schadensersatzanspruchs gegen den ersatzpflichtigen Versicherungsnehmer beginnt; sie endet jedoch spätestens in zehn Jahren von dem Schadensereignis an. Ist der Anspruch des Dritten bei dem Versicherer angemeldet worden, so ist die Verjährung bis zum Eingang der schriftlichen Entscheidung des Versicherers gehemmt. Die Hemmung oder Unterbrechung der Verjährung des Anspruchs gegen den Versicherer bewirkt auch die Hemmung oder Unterbrechung der Verjährung des Anspruchs gegen den ersatzpflichtigen Versicherungsnehmer und umgekehrt.
4. Dem Anspruch des Dritten nach Nummer 1 kann nicht entgegengehalten werden, daß der Versicherer dem ersatzpflichtigen Versicherungsnehmer gegenüber von der Verpflichtung zur Leistung ganz oder teilweise frei ist.
5. Ein Umstand, der das Nichtbestehen oder die Beendigung des Versicherungsverhältnisses zur Folge hat, kann dem Anspruch des Dritten nach Nummer 1 nur entgegengehalten werden, wenn das Schadensereignis später als einen Monat nach dem Zeitpunkt eingetreten ist, in dem der Versicherer diesen Umstand der hierfür zuständigen Stelle angezeigt hat. Das gleiche gilt, wenn das Versicherungsverhältnis durch Zeitablauf endigt. Der Lauf der Frist beginnt nicht vor der Beendigung des Versicherungsverhältnisses.
6. In den Fällen der Nummern 4 und 5 gilt § 158 c Abs. 3 bis 5 des

Gesetzes über den Versicherungsvertrag sinngemäß Die Leistungspflicht des Versicherers entfällt auch dann, wenn und soweit der Dritte in der Lage ist, von einem nach § 2 Abs. 1 Nrn. 1 bis 5 von der Versicherungspflicht befreiten Fahrzeughalter Ersatz seines Schadens zu erlangen.

7. Der Dritte hat ein Schadensereignis, aus dem er einen Anspruch gegen den Versicherer nach Nummer 1 herleiten will, dem Versicherer innerhalb von zwei Wochen nach dem Schadensereignis schriftlich anzuzeigen; durch die Absendung der Anzeige wird die Frist gewahrt. Der Dritte hat die Verpflichtungen nach § 158 d Abs. 3 des Gesetzes über den Versicherungsvertrag zu erfüllen; verletzt er schuldhaft diese Verpflichtungen, so gilt § 158 e Abs. 1 des Gesetzes über den Versicherungsvertrag sinngemäß. § 158 e Abs. 2 des Gesetzes über den Versicherungsvertrag findet auf den Anspruch gegen den Versicherer nach Nummer 1 entsprechende Anwendung.
8. Soweit durch rechtskräftiges Urteil festgestellt wird, daß dem Dritten ein Anspruch auf Ersatz des Schadens nicht zusteht, wirkt das Urteil, wenn es zwischen dem Dritten und dem Versicherer ergeht, auch zugunsten des Versicherungsnehmers, wenn es zwischen dem Dritten und dem Versicherungsnehmer ergeht, auch zugunsten des Versicherers.
9. Im Verhältnis der Gesamtschuldner (Nummer 2) zueinander ist der Versicherer allein verpflichtet, soweit er dem Versicherungsnehmer gegenüber aus dem Versicherungsverhältnis zur Leistung verpflichtet ist. Soweit eine solche Verpflichtung des Versicherers nicht besteht, ist in ihrem Verhältnis zueinander der Versicherungsnehmer allein verpflichtet.
10. Ist der Anspruch des Dritten gegenüber dem Versicherer durch

rechtskräftiges Urteil, durch Anerkenntnis oder Vergleich festgestellt worden, so muß der Versicherungsnehmer, gegen den von dem Versicherer Ansprüche auf Grund von Nummer 9 Satz 2 erhoben werden, diese Feststellung gegen sich gelten lassen, sofern der Versicherungsnehmer nicht nachweist, daß der Versicherer die Pflicht zur Abwehr unbegründeter Entschädigungsansprüche sowie zur Minderung oder zur sachgemäßen Feststellung des Schadens schuldhaft verletzt hat. Der Versicherer kann Ersatz der Aufwendungen verlangen, die er den Umständen nach für erforderlich halten durfte.

11. Die sich aus Nummer 9 und Nummer 10 Satz 2 ergebenden Ansprüche verjähren in zwei Jahren. Die Verjährung beginnt mit dem Schluß des Jahres, in dem der Anspruch des Dritten erfüllt wird.

第3条 保険者に対する被害者の直接請求権

第1条に基づく責任保険については、次の特別規定が保険契約法第158条cから第158条fまでの規定に代わって適用される。

1. 第三者は、保険契約から生じる保険者の給付義務の範囲で、および給付義務が存在しない場合は第4号から第6号までの範囲で、保険者に対しても損害賠償請求権を行使することができる。保険者は、損害賠償を金銭で給付しなければならない。
2. 第三者が第1号により保険者に対して損害賠償請求権を行使できるかぎり、保険者および賠償義務を負う保険契約者は、連帯債務者として責任を負う。
3. 第1号による第三者の請求権は、賠償義務を負う保険契約者に対する損害

賠償請求権と同じ消滅時効に従う。この消滅時効は、賠償義務を負う保険契約者に対する損害賠償請求権の消滅時効が開始する時から進行する。ただし、おそくとも損害事故から10年で時効は完成する。第三者の請求が保険者に対してなされた場合、その消滅時効は、保険者の書面による決定を受領するまで停止される。保険者に対する請求権の消滅時効の停止または中断は、賠償義務を負う保険契約者に対する請求権の消滅時効をも停止または中断させる。その逆の場合も同様である。

4. 保険者が賠償義務を負う保険契約者に対し給付義務の全部または一部を免れることをもって、第1号による第三者の請求に対抗することはできない。
5. 保険関係の不存在または終了を生じさせる事由は、それらの事由を保険者が所轄官庁に届出た時から1カ月以後において保険事故が発生したときには、第三者の請求に対抗することができる。保険関係が保険期間の経過により終了したときも同様である。上記の期間は、保険関係の終了前には開始しない。
6. 第4号および第5号の場合には、保険契約法158条c3項から5項までの規定が準用される。保険者の給付義務は、また、第2条1項1号から5号の規定により保険締結義務の適用を受けない自動車保有者から第三者が事故の損害賠償を受けられる地位にあるときには免除される。
7. 第三者は、第1号の規定による保険者に対する請求権の基礎となる損害事故を損害事故発生の後2週間以内に保険者に対し書面で通知しなければならない。その期限は、通知の発信をもって遵守されたものとする。第三者は、保険契約法第158条d3項による義務を履行しなければならない。第三者がそれらの義務の違反につき責があるときは、保険契約法第158条e1項が準用される。保険契約法第158条e2項は、第1号による保険者に対する請求に準用される。
8. 第三者の賠償請求権を否定する判決が確定した場合には、その判決は、それが第三者と保険者との間に言い渡されたものであるときには保険契約者に

も効力を生じ、それが第三者と保険契約者との間に言い渡されたものであるときには保険者にも効力を生じる。

9. 連帯債務者の関係においては（2号）、保険者が保険契約者に対し保険関係に基づく給付義務を負う範囲においては、相互の間では、保険者が単独で義務を負担する。保険者のこのような義務が存在しない範囲においては、保険契約者がそれらの連帯債務者の関係において、相互の間では、単独で義務を負担する。
10. 保険者に対する第三者の請求が判決、承認または和解により確定したときは、第9号2文に基づいて保険者により主張された請求の相手方である保険契約者は、保険者が根拠のない損害賠償請求に対し防禦する義務ならびに損害の減額または妥当な決定を行う義務に違反したことにつき保険者に責があることを証明しないかぎり、その確定に拘束される。保険者は、状況により必要と考えて支出した費用の賠償を請求することができる。
11. 第9号および第10号2文に基づく請求権は、2年で時効により消滅する。この消滅時効は、第三者の請求が実行された年の終了をもって開始する。

本条は、被害者の保険者に対する直接請求権を定めた規定である。

1965年の義務保険法制定以前では、1939年11月7日の保険契約法改正法が158条cの規定を新設することによって義務保険における被害者保護をはかっていたが（若干の抗弁制限）、被害者の直接請求権は否定されていた。この規定を一步進めて被害者の直接請求権を承認し、この権利をめぐる被害者・被保険者・保険者の三者間の法律関係の整備をはかったのが本条の規定である。

第1号以下の内容は次のとおりである。すなわち、①直接請求権の付与、②被保険者と保険者の連帯責任、③被害者の被保険者に対する損害賠償請求権の

消滅時効と直接請求権の消滅時効との調整, ④抗弁制限, ⑤契約の無効等と抗弁制限, ⑥保険者の免責, ⑦被害者の事故通知義務, ⑧被害者敗訴のときの判決の既判力の拡張, ⑨保険者と被保険者との内部関係, ⑩保険者の求償権等が定められている。

§ 4

(1) Der Versicherungsvertrag für Fahrzeuge mit regelmäßigem Standort im Geltungsbereich dieses Gesetzes muß den von der Aufsichtsbehörde genehmigten allgemeinen Versicherungsbedingungen entsprechen. Die Aufsichtsbehörde hat die allgemeinen Versicherungsbedingungen zu genehmigen, wenn sie mit den gesetzlichen Vorschriften sowie den Grundsätzen der Versicherungsaufsicht in Einklang stehen und dem Zweck dieses Gesetzes gerecht werden. Die Genehmigung ist zu versagen, wenn die allgemeinen Versicherungsbedingungen den Anforderungen des Europäischen Übereinkommens vom 20. April 1959 über die obligatorische Haftpflichtversicherung für Kraftfahrzeuge (Bundesgesetzbl. 1965 II S. 281) nicht entsprechen. Die Aufsichtsbehörde kann die Genehmigung versagen, wenn bei Erteilung der Genehmigung die Einheitlichkeit der allgemeinen Versicherungsbedingungen nicht mehr hinreichend gewährleistet wäre. Um die Einheitlichkeit der allgemeinen Versicherungsbedingungen sicherzustellen, kann der Bundesminister der Finanzen durch Rechtsverordnung ohne Zustimmung des Bundesrates die aufsichtsbehördlich genehmigten allgemeinen Versicherungsbedingun-

ngen, die dem Zweck dieses Gesetzes am besten gerecht werden, gegenüber allen zum Betrieb der kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung befugten Versicherungsunternehmen für verbindlich erklären.

(2) Die Mindesthöhe der Versicherungssumme ergibt sich aus der Anlage. Der Bundesminister der Justiz wird ermächtigt, im Einvernehmen mit dem Bundesminister für Verkehr und dem Bundesminister für Wirtschaft durch Rechtsverordnung ohne Zustimmung des Bundesrates die in der Anlage getroffene Regelung zu ändern, wenn dies erforderlich ist, um bei einer Änderung der wirtschaftlichen Verhältnisse oder der verkehrstechnischen Umstände einen hinreichenden Schutz der Geschädigten sicherzustellen. Ergeben sich auf Grund der Platzzahl des Personenfahrzeugs, auf das sich die Versicherung bezieht, erhöhte Mindestversicherungssummen, so haftet der Versicherer in den Fällen des § 3 Nrn. 4 und 5 für den einer einzelnen Person zugefügten Schaden nur im Rahmen der nicht erhöhten Mindestversicherungssummen.

第4条 普通保険約款, 最低保険金額

(1) この法律の適用範囲に通常所在している自動車についての保険契約は、監督官庁によって認可された普通保険約款に適合しなければならない。監督官庁は、普通保険約款が法律上の規定ならびに保険監督の原則に一致する場合およびこの法律の目的に適合する場合には、それを認可しなければならない。普通保険約款が自動車の強制責任保険に関する1959年4月20日のヨーロッパ

協定（1965年連邦官報第2部281頁）の要件に適合しない場合には、認可されない。監督官庁は、認可をあたえるに際し、普通保険約款の統一性が十分に担保されないときは、認可を拒絶することができる。普通保険約款の統一性を担保するために、連邦大蔵大臣は、連邦参議院の同意を得ずに法規命令によって、この法律の目的に最も適合している監督官庁の認可を受けた普通保険約款を、すべての自動車責任保険営業の権限をあたえられた保険企業に対して拘束力があるものと命令することができる。

- (2) 保険金額の最低額は、付則により明示される。連邦司法大臣は、経済的事実または交通技術上の事情の変更によって被害者の十分な保護を担保することが必要な場合に、連邦交通大臣および連邦経済大臣と協議して連邦参議院の同意を得ずに法規命令によって、付則にあるその規定を変更する権限を有する。付保された乗用自動車の座席数に基づいて最低保険金額が引上げられたときは、保険者は、第3条4号および5号の場合には、それぞれ1人に加えられた損害については増加していない最低保険金額の範囲でのみ責任を負う。

本条第1項は、義務保険の普通保険約款について認可の要件等およびその統一性を定めている。また、第2項は、義務保険の最低保険金額が付則に拠る旨等を定めている。

- (1) 義務保険契約は、監督官庁の認可を得た普通保険約款に適合しなければならない。監督官庁の認可は、普通保険約款が法律上の規定ならびに保険監督の原則およびこの法律の目的に適合する場合に認可をあたえなければならない。普通保険約款と自動車の強制責任保険に関するヨーロッパ協定との関係については、その協定に反する普通保険約款は認可されないとして、ヨーロッパ協定を尊重している。監督官庁は、普通保険約款の統一性が担保されな

- いときは、認可を拒絶できる。また、連邦司法大臣は、認可を受けこの法律に最も適合する普通保険約款を法規命令により保険企業に対して強制できる。
- (2) 連邦司法大臣は、被害者の保護を担保するため経済事情等に応じて、最低保険金額を法規命令により変更する権限を有する。金額を付則で定めるのは、その変更を容易にするためである。

§ 5

(1) Die Versicherung kann nur bei einem im Inland zum Betrieb der Kraftfahrzeug-Haftpflichtversicherung befugten Versicherungsunternehmen genommen werden.

(2) Die im Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betrieb der Kraftfahrzeug -Haftpflichtversicherung befugten Versicherungsunternehmen sind verpflichtet, den in § 1 genannten Personen nach den gesetzlichen Vorschriften Versicherung gegen Haftpflicht zu gewähren.

(3) Der Antrag auf Abschluß eines Haftpflichtversicherungsvertrags gilt als angenommen, wenn das Versicherungsunternehmen ihn nicht innerhalb einer Frist von zwei Wochen vom Eingang des Antrags an dem Antragsteller gegenüber schriftlich ablehnt. Durch die Absendung der Ablehnungserklärung wird die Frist gewahrt.

(4) Der Antrag darf nur abgelehnt werden,
1. wenn sachliche oder örtliche Beschränkungen im Geschäftsplan des Versicherungsunternehmens dem Abschluß des Vertrags entgegenstehen,

